



**OBALNE  
GALERIJE  
PIRAN  
GALLERIE  
COSTIERE  
PIRANO**

Javni zavod Obalne galerije Piran / Gallerie costiere Pirano (v nadaljevanju OGP) v skladu z Odlokom o tržnicah in začasnih prodajnih mestih zunaj prodajaln v Občini Piran (Uradni list RS, št. 1/18), na podlagi 33. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 94/07 – uradno prečiščeno besedilo, 76/08, 79/09, 51/10, 40/12 – ZUJF, 14/15 – ZUUJFO in 76/16 – odl.US) in 31. člena Statuta Občine Piran (Uradni list RS, št. 5/14 – uradno prečiščeno besedilo in 35/17) objavlja

**JAVNI RAZPIS ZA ODDAJO  
ZAČASNIH PRODAJNIH MEST  
NA PORTOROŠKI TRŽNICI ZA OBDOBJE  
OD 1. 9. 2023 DO 31. 3. 2024**

Obalne galerije Piran  
*Gallerie costiere Pirano*  
Tartinijev trg 3  
SI-6330 Piran

tel. +386 (0)5 671 20 80  
fax. +386 (0)5 671 20 90  
gsm. +386 (0)31 399 347

info@obalne-galerije.si  
www.obalne-galerije.si

Piran, 9. avgust 2023



## I. PREDMET ODDAJE

OGP oddaja začasna prodajna mesta v Portorožu na Trgu Prekomorskih brigad, in sicer:

1. premična stojnica (24 prodajnih mest),
2. hiška kot objekt (5 prodajnih mest).

Čas oddaje je od **1. 9. 2023** do **31. 3. 2024**.

### 1. PREMIČNA STOJNICA

Čas oddaje je od **1. 9. 2023** do **31. 3. 2024**.

OGP zagotavljajo najemniku prodajno mesto – javno površino v velikosti 2m x 1m, kjer mu je dovoljeno uporabljati še funkcionalen prostor pred objektom v širini dveh metrov, kamor lahko postavijo še en manjši premični objekt (vrtiljak ali A stojalo).

Najemnik dobi še tipski senčnik in električni priključek (dovoljena poraba na posamezno prodajno mesto je 750W).

#### Cenik sezonskega najema:

a) za **ponudnike oblikovalskih izdelkov in/ali domače in umetnostne lastne obrti ter druge ponudnike** (nakit – keramični, porcelanski, usnjarski, steklarski, kovinski, slamarski, pletilski; leseni uporabni in/ali okrasni izdelki; modni dodatki in drugo);

- dolgoročni najem (za obdobje od 1. 9. 2023 do 31. 3. 2024): **cena za posamezno prodajno mesto znaša 980,00 EUR;**

b) za **slikarje portretiste** (izbrane po presoji strokovne komisije OGP): **cena je 360,00 EUR**. Za slikarje portretiste je možen le celoletni najem.

#### Cenik mesečnega najema:

- **september: mesečna cena je 375,00 EUR** (od prvega do zadnjega v mesecu);
- **oktober, november, december, januar, februar, marec: mesečna cena je 125,00 EUR** (od prvega do zadnjega v mesecu).

**DDV ni zaračunan po 1. odstavku 94. člena ZDDV-1.**

### 2. HIŠKA KOT OBJEKT

Čas oddaje je od **1. 9. 2023** do **31. 3. 2024**.

OGP zagotavljajo najemniku prodajno mesto – hiško kot objekt (velikost: 2,1 m x 2,1 m), in funkcionalen prostor pred objektom v širini dveh metrov, kamor lahko postavijo še en manjši premični objekt (vrtiljak ali A stojalo).

Najemnik dobi še tipski senčnik in električni priključek (dovoljena poraba na posamezno prodajno mesto je 750W).

Najemodajalec ne nosi investicijskih stroškov.



**Cenik sezonskega najema:**

**Za ponudnike oblikovalskih izdelkov in/ali domače in umetnostne lastne obrti ter druge ponudnike** (nakit – keramični, porcelanski, usnjarski, steklarski, kovinski, slamarski, pletilski; leseni uporabni in/ali okrasni izdelki; oblačila in oblačilni dodatki in drugo);

- **sezonski najem (za obdobje od 1. 9. 2023 do 31. 3. 2023): cena za posamezno prodajno mesto znaša 1.320,00 EUR.**

**Cenik mesečnega najema:**

- **september: mesečna cena je 525,00 EUR** (od prvega do zadnjega v mesecu);
- **oktober, november, december, januar, februar, marec: mesečna cena je 175,00 EUR** (od prvega do zadnjega v mesecu).

**DDV ni zaračunan po 1. odstavku 94. člena ZDDV-1.**

### 3. UGODNOSTI

- **Popust v višini 20%** se obračuna tistemu ponudniku, ki nudi v svoji ponudbi izključno izdelke umetnostne obrti (s certifikatom t.j. DUO). Ponudnik se obenem zavezuje, da bo v času najema sodeloval kot mentor pri izvedbi dveh (2) demonstrativnih pedagoško-andragoških delavnic z ekipo Obalnih galerij Piran.
- **Popust v višini 3%** se obračuna tistemu ponudniku, ki bo svoje obveznosti poravnal v enkratnem znesku ob podpisu pogodbe.

Popusti se seštevajo.

### 4. MOŽNOST IN POGOJI PLAČILA

**Ponudniki morajo v odprtem razpisnem roku za hišico kot objekt vplačati varščino v višini 525,00 €.**

**Ponudniki za pomično stojnico vplačajo varščino za posamezno prodajno mesto v višini 375,00 €.**

**Plačilo letne najemnine je možno v treh obrokih, in sicer:**

- 1. obrok pred podpisom pogodbe;
- 2. obrok do vključno 30. september 2023;
- 3. obrok do vključno 30. oktober 2023.

**Plačilo se izvede na naslov:**

Obalne galerije Piran  
Tartinijev trg 3, 6330 Piran  
podračun pri UJP Koper  
SI56 0110 0600 8345 709  
SWIFT: BSLJSI2X

Plačilo prvega obroka najemnine je potrebno **vplačati pred podpisom pogodbe.**

Na osnovi plačila bo z najemnikom sklenjena najemna pogodba.

Dokazilo o poravnem plačilu obroka/obrokov je pogoj za podpis pogodbe in za začetek obratovanja.

**Prijavitelj, mora imeti ob podpisu pogodbe poravnane vse obveznosti za pretekla obdobja, sicer nove pogodbe ne more skleniti.**



## II. POGOJI NAJEMA

Najemnina za najem posameznega prodajnega mesta vključuje najem javne površine (pod točko 1.1.) oziroma hiške (pod točko 1.2.).

Na javni razpis se lahko prijavijo vse pravne in fizične osebe, ki so registrirane za opravljanje dejavnosti z naslednjim prodajnim programom ali storitvami:

1. prodaja tipičnih istrskih in/ali slovenskih spominkov in izdelkov domače obrti (z nalepko in številko certifikata),
2. prodaja likovnih del, portretiranje, izdelovanje karikatur, ipd.
3. delavnice z demonstracijo del domače in umetne obrti,
4. keramični, glineni, stekleni in usnjeni izdelki,
5. darilni program, nakit, modni dodatki, dizajnerska oblačila in drugo.

**Na javni razpis se lahko prijavijo tudi ponudniki tržnih dejavnosti, vendar bodo imeli prednost prijavitelji s ponudbo iz prejšnjega odstavka (točke 1–5).**

Območje, ki je predmet oddaje (Trg prekomorskih brigad), ni posebej varovano ali kako drugače zaščiteno, zato OGP ne odgovarja za nobeno morebitno škodo, nastalo na premoženju najemnika. Prodajnih mest, ki jih je izbrani ponudnik pridobil v najem po tem razpisu, ne sme oddajati v podnajem. Vsak prijavitelj lahko odda ponudbo za **največ dve (2) prodajni mesti**.

Razpored stojnic na ploščadi bo opravila strokovna komisija. Upoštevala bo dinamiko dela, videz in funkcionalnost trga. Odločitev komisije je dokončna. Razpored stojnic se lahko začasno spremeni zaradi kulturnih in drugih dogodkov, ki se izvajajo na ploščadi.

Vsi prodajalci so dolžni upoštevati navodila upravitelja ploščadi. V primeru kršitve najemne pogodbe, tržnega reda ali neupoštevanja navodil upravitelja, se po drugem pisnem opominu pogodba prekine. Najemnik je dolžan nemudoma vrniti ključe prodajnega mesta, senčnik in poravnati morebitno nastalo škodo na prodajnem mestu.

V primeru, da se bodo v času trajanja pogodbe od 1. 9. 2023 do 31. 3. 2024 na območju Trga prekomorskih brigad pričela obnovitvena gradbena dela, bo Občina Piran ponudnikom zagotovila nadomestne lokacije v središču Portoroža (ali na trgu med objektom Obala 14a in Obala 14b ali na tržnici v Portorožu, ki je urejena med stavbo KS Portorož in gostinskim lokalom Cacao)

## III. VSEBINA PONUDBE

Prijava na javni razpis mora vsebovati naslednje podatke in dokazila:

- izpolnjen obrazec **PRIJAVA** z jasnim opisom ponudbe glede na merila ocenjevanja in označeno oz. navedeno točno lokacijo za katero se poteguje,
- vzorce prodajnega programa s priloženimi deklaracijam, iz katerih je razvidno poreklo blaga,
- **vplačilo varščine\*** za posamezno prodajno mesto (vplačilo na: OGP, Tartinijev trg 3, 6330 Piran, podračun pri UJP Koper, SI56 0110 0600 8345 709),
- fotokopijo odločbe o vpisu v register oziroma izpisek iz sodnega registra, obrtno dovoljenje oz. prigrisatveni list, ki ni starejši od 8 dni glede na datum oddaje ponudbe,
- **potrdilo o registraciji z davčno številko.**



\* Prijaviteljem, s katerimi pogodba o najemu ne bo sklenjena, se varščina vrne na TRR najpozneje v roku 15 dni po opravljenem izboru, izbranim ponudnikom pa se vračuna v najemnino pri zadnjem obroku.

Izbrani najemnik si mora pred začetkom obratovanja zagotoviti vsa potrebna dovoljenja za zakonito obratovanje.

#### IV. ODDAJA PONUDBE

Prijava na javni razpis mora biti izdelana izključno na obrazcih, ki so sestavni del tega razpisa. Ponudba mora biti napisana v slovenskem ali italijanskem jeziku, vsebovati mora izpolnjeni obrazec prijave z vsemi zahtevanimi podatki in dokazili.

Predlagatelji morajo ponudbo oddati po pošti kot priporočeno pošiljko najpozneje do **21. 8. 2023** (datum poštnega žiga) na naslov Obalne galerije Piran, Tartinijev trg 3, 6330 Piran, ali osebno na istem naslovu. Ponudbe morajo biti v zaprti ovojnici z oznako »**JAVNI RAZPIS ZA ARTMARKET 2023/2 – NE ODPIRAJ**«. Na hrbtni strani ovojnice mora biti naveden naziv in naslov ponudnika.

Nepravočasne in nepravilno označene ponudbe bodo izločene in po končanem postopku odpiranja ponudb neodprte vrnjene ponudniku.

#### V. MERILA ZA OCENJEVANJE PONUDB

Merila točkovanja za sestavo prednostnega seznama prijaviteljev, razen za slikarje in portretiste so:

	MERILO	Največ št. točk
1.	Kvaliteta in zanimivost prodajnega programa s statusom domače in umetnostne obrti z nalepko in številko certifikata	25
2.	Pedagoško-andragoški delavnici z demonstracijo dela	20
3.	Nekonkurenčnost oz. drugačna ponudba	20
4.	Podjetje registrirano v Sloveniji	15
5.	Tradicionalno pridelani izdelki	15
6.	Celoletni najem	5
	Največ št. točk:	100

Na prednostni seznam prijaviteljev se uvrstijo tisti prijavitelji, ki oddajo popolno prijavo glede na III. točko javnega razpisa; ob upoštevanju zbranega števila točk glede na merila, in sicer od prijavitelja z največjim številom zbranih točk pa do prijavitelja z najmanjšim številom zbranih točk.

#### VI. OBRAVNAVA PRIJAV IN OBVESTILO O IZIDU JAVNEGA RAZPISA

Prispele prijave bo obravnavala strokovna komisija OGP, odločitev komisije je dokončna. Prijavitelji bodo o izboru obveščeni najpozneje v roku petih (5) dni po izdelavi prednostnega seznama. Z izbranimi prijavitelji bodo sklenjene najemne pogodbe, s katerimi bodo urejena medsebojna razmerja.



OBALNE  
GALERIJE  
PIRAN  
GALLERIE  
COSTIERE  
PIRANO

## VII. RAZPISNA DOKUMENTACIJA

Razpisna dokumentacija je od dneva objave do izteka roka za oddajo prijav dosegljiva na spletni strani Obalnih galerij Piran, **[www.obalne-galerije.si](http://www.obalne-galerije.si)**. Zainteresirani prijavitelji pa jo lahko v času uradnih ur dvignejo tudi v upravi Obalnih galerij Piran, Tartinijev trg 3, 6330 Piran. Dodatne informacije dobite na upravi OGP: Dušanka Đukić (tel. 041 818 828, e-naslov: [flyingduska@gmail.com](mailto:flyingduska@gmail.com)) ali tajništvo OGP ([info@obalne-galerije.si](mailto:info@obalne-galerije.si)).

Mara Ambrožič Verderber  
direktorica

Obalne galerije Piran  
*Gallerie costiere Pirano*  
Tartinijev trg 3  
SI-6330 Piran

tel. +386 (0)5 671 20 80  
fax. +386 (0)5 671 20 90  
gsm. +386 (0)31 399 347

[info@obalne-galerije.si](mailto:info@obalne-galerije.si)  
[www.obalne-galerije.si](http://www.obalne-galerije.si)